3046 1895 ՄԱՅԻՍ 13|25 ՇՈՒՐԱՄ ԻՐԹԷՍԻ ՆԻԻՍԽԷՍԻ 20 ԹԱՐԱ ՀԻՋՐԱՅԻ ՀԻՆԳԵՐՈՐԴ ՏԱՐԻ ՄԻՆՉԻ

ՄԷԺՄՈՒԱ-ԻԼ-ԱԽԲԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ كبیرده نومرو ٦٥

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Bureau; 65 Grand'Rue de Péra

Սէնէլիի բէշին 50 = 6 ղուրուշ 25 = Թաշ. րալարքն սէնէլիկի բօսթա իւճբէթի պէտք ատա օլուբաք 75 = շէհիր բօսթասը 30 ղուրուշ ասուր։

Տէրճ իսթիէճէք իլանաթ իչին ա.բրճա բաղափ-լէր օլունուր։

Ղապէթանա միւթէալլիք իւս ասուած իչին Ե. ԹՕԼԱՑԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

65 Իտարէ-խանէսիզ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԻԼԱՆ

ԳՐԷՏԻ ԺԷՆԷՐԱԼ ՕԹՕՄԱՆ

Ամօնիմ Շիրքէթինին

15|27 ՅՈՒՆԻՍ 1895 ՄԷՃԼԻՍԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

Գրէտի Ժէնէրալ Օթոման Նամ Շիրքէթ Նիզամնամէսինին 23ունճի մատտէսի հիւքմիւնէ թէվֆիգէն, հիսսէտարան էֆէնտիլէր,

Իտարէ մէճլիսինին վէ միւֆէթթիշլէրին ռաբօրթօլարընը իսթիմա իթմէք,

1894 դեկտեմբեր 31ինտէ գաբանան մուամէլաթը ճարիեէ հիսապաթընը, իճապը հալինտէ թաստիգ իյլէմէք,

1895 Յուլիս 1 ինտէ հիսսէտարանա թէվզի օլունաճագ թէմէթթիւ ագ-չէսինի գարարլաշտըրմագ, վէ Մէճլիսի իտարէեէ թայեին օլունան իքի եէնի ազանրն ինթիխապընը թաստիգ իյլէմէք իւզրէ, 1895 յունիսինին 15|27սինէ միւսատթֆ օլան բէշշէնպիհ կիւնիւ, էօյլէտէն պիր սաաթ սօնրա, Տէրիսաատէթտէ, Գալաթատա Շիրքէթ մահէլլինտէ, Մէճլիսի ումումիեէ տավէթ օլունուրլար։

Ագալլի 10 հիսսէ սահիպի օլուպ, պու միւնասիպէթլէ հիսսէլէրինի, նիհաեէթ իւլէմր, 1895 յունիսի էֆրէնտի 7 է գատար,

Տէրիսաատէթտէ, Շիրքէթ Մագարրընա,

Բարիստէ, Սօսիէթէ Ժէնէրալ Պանգասընա, վէ

Լօնտրատա, Անկլօ Ֆօրէյն Պանգին Գրմբէնի պանգասընա պրագան քեաֆիֆէյի հիսսէտարանընը, իչպու Մէճլիսի ումումիտէ հազըր պուլունմաեա հագգլարը օլաճագ տըր։

Մէճլիսի ումումիտէ հազըր պուլունմաեա հագգը օլան հէր հիսսէտար՝ Մէճլիստէ պուլունաճագ տիկէր պիր հիսսէտարը վէքիլլիտէպէլիր։ Վէքիլ օլան զաթըն, նիհաեէթ, 1895 յունիսի էֆրէնտի 17 եէ գատար, գայիտէ վէ նիզամընա մութապըգ սուրէթտէ, վէքեալէթնամէսինի՝ Շիրքէթ իտարէսինէ թէսլիմ իթմէսի լազըմէտէն տիր։

Մէճլիսի ումումիեէ գապուլօլունապիլմէք իչին, հիսսէլէրինի էմանէթէն պրագմըշ օլան հէր հիսսէտարա, չախսա մախսուս օլմագ իւզրէ պիրէր գըթա մագպուզ սէնէտի իթա գըլընաճագ տըր։

Հէր հիսսէտար՝ կէրէք ասալէթէն վէ կէրէք վէքեալէթէն մալիք օլ-տուղու հիսսէլէրին պէհէր 10 ատէտի պիր ըէյ իթիպարը իլէ Մէճլիստէ սահիպի ըէյ օլաճագ տըր։

Տէրիսաատէթ, 10/22 Մայիս 1895

ԱՍԻԹԱՆԷ 13 ՄԱՅԻՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՊԱՆՏԸՐՄԱ

Պանտըրմատաքի էրմէնի-գաթօլիքլէրիմիզին հիւսնի իտարէսէ, քիլիսէ վէ մէքթէպճէ հալլէրինտէն տօլաբը հէր կիւն մէճմունիեէթպախշ խապէրլէր ալընըեօր. Կէրչի պունտան էվվէլլէրի պու պապտէ պիր թագըմ միւշքիլաթ պուլունմուշ իսկ տէ, օ միւշքիլաթը, մալիւմ օլտուղու վէճհ իւզրէ պէր թարաֆ խտիլմէսի իւզէրինէ, մահէլլի Գաթօլիքլէրիմիզ՝ քիլիսէ վէ մէքթէպճէ իլլէրինէ, էմսալինէ իպրէթթ օլաճագ պիր թարգտա տէվամ իթմէկէ պաշլամըշտըր։ Քիլիսէլէրի՝ օլտուգճա մունթազամ պիր հալտէ ինչա խտիլմիշ, քիլիսէնին չանը սոն վազըթլարտա թագըլմըշ, վէ տիկէր թէղէնանթ ու թէֆբիշաթը իճրա գըլընմըշ, վէ զիյրատէ խսիմլէրի պէեան օլունան համիյեէթլի վէ տիանէթբէրվէր գատընլարը իլէ զաթլարը թարաֆընտան վէրիլէն իեանէլլեր՝ մահէլլի մէզքիւր հագգընտաքի թէվէճճիւհէ տէլիլպուլունմուշ տըր։ Մէքթէպլէրինէ կէլինճէ, տօղրուսու պու խուսուստա, մէքթէպի մէզքիւր մուալլիմի օլուպ, նամուսքեարլըղը վէ իսթիգամէթլէ պիւթիւն պէլտէնին բաղպէթինի պիհագգընա գաղանմըշ պուլունան Շիրինեան Թագուոր էֆէնտինին հիմմէթ վէ զայրէթի ֆէտաքեարանէսի ինքեար խտիլմէզ։ Միւմաիէյհ՝ զայեուր վէ սահիպի իգթիտար պիր կէնճ օլուպ, թիւրքճէ վէ էրմէնիճէ քիթապէթի տախի միւքէմմէլ օլմասը յա, էրքէք չօճուգլար մէքթէպինի, էմսալինէ ղրպթէպախշ օլաճագ պիր տէրճէճէ կէթիրմիշ, վէ էրմէնի-գաթօլիք ճէմաաթըմըզ չօճուգլարընտան պաշգա, պազը էջմիածնական միլլէթտայլարըմըզ չօճուգլարը տախի պու մէքթէպէ տէվամ իթմէքտէ պուլունմուշլար տըր։ Գըզ չօճուգլարը մէքթէպինէ կէլինճէ, պունտա տախի միւհթէրէմ բահիպէլէրին զալրէթի փէտաքեարանէսի նագապիի ինքեար պիր սուրէթտէ օլուպ, միւմայիլէյհիւմա՝ զաթէն ֆազիլէթլիլէրի վէ հիւնէր թավը ու մուամէլէլէրիլէ պէլաէնին հէր սընքի էհալիսինին բիաեէթ ու հիւրմէթինի ճէլպ իթմիշ, վէ չօճուգլար հագգընտա կէօսթերտիքլէրի հարաքեաթը նազիքեանէ վէ մատէրանէլէրիլէ, պիր գաչ սէնէ էվվէլինէ տէկին Պանտըրմաճա հիչ իսմու ճիսմի պիլէ մալիւմ օլմաեան Անարատ Յղութիւն թարիգաթը նամընա պիւեիւք պիր չերէֆ գազանտըրմըշլար տըր։ Թահթը իտարէլէրինտէ պուլունան գըզ չօճուգլարը իսկ, ազ վազըթտա, էրքէք չօճուգլարը կիպի, կէօնակէօն մալիւմաթճա, էլ հիւնէրլէրինճէ իլէրի կիթմիշլէր, վէ հէյլէ ախլէաղու թէրպիեէ տէրսինի բէք կիւզէլճէ թահսիլ իթմէքտէ պուլունմուշլար տըր։

Ունութմաեալմքի Պանտըրմա Գաթօլիքլէրիմիզին ումուրը բուհանիէ վէ ճէմաաթճա իշլէրինի իյիֆաէ մէմուր օլան հիւրմէթլու Յակոբ Վ. Թօքուզեան՝ ումուրը մէզքիւրէեի միհվէրի մաթլուպունտա իճրա իշին, պիր սաաթ պիլէ պօշ տուրմագ ֆազիլու քեամիլ պիր բահիպի միւհթէրէմսիմաթ օլմասը յա, կէրէք հիւքիւմէթի մահէլլիէնին վէ կէրէք ումում էհալինին բիաեէթի մախսուսէսինի գազանմըշ, վէլհասըլ սըֆաթը բուհպանիեէթինէ չէսպան օլան աթվար ու հարաքեաթը յա ամմէնին թագտիր վէ թահսինինէ լաեըգ պուլունմուշ տուր։

Իչթէ Պանտըրմատա էրմէնի-գաթօլիք ճէմաաթըմըզըն հալու վազիեէթի պու մէրքէզտէ օլուպ, էրքէք մէքթէպի չակիրտանընա ֆրանսըզճա տէրս վիրմէք իւզրէ ագտէմճէ իլան իտիլմիշ օլան վարդապետին, վագթը հարէքէթինի թէէխիր իթմէեիպ, պիր ան էմվէլ մահէլլի մէմուրիեէթինէ կիթտիկի հալտէ, վազիեէթի մէզքիւրէնին տահա զիեատէ մէմնուն օլունաճագ պիր տէրէճէեէ կէլճէկի տէրքեար տըր։

* *

Ծազիկ զազէթասը սահիպի իմթիեազը վասըթասը իլէ Պանտըրմա Ս. Ստեփանոս քիլիսէսինէ իեանէ խտէն զէվաթը միւթէպէրինին էսամիսի տիր։

Գեր. Գազրիկեան Գերապայծառ, Ս. պատարագ չուրջառը վէ թագըմը, 4 ատէթ չապիկ բուլլու վէ պիր պատարագ կէօմէյի վէ պիր ուրար։

Պիր զաթ թարաֆընտան, պիր չիֆթ հաֆիսէյի գօյլու չամտան։

Լամպանը Սերովբէ էֆ. պիր թէք հաֆիսէյի գօյլու չամտան։

Մատամ Մարի Գանտիւք, պիր չիֆթ գօյլու չամտան։

Մատամ Հռիփսիմէ Գէօմիւրճեան 6 թանէ սրբիչ վէ պիր չիֆթ պիլլօր չիչէքիք։

Մատամ Սանտալճեան, Ս. Տապանակա 1 վարագոյր վէ Ս. Սեղանա պիր բուլլու էօրթիւ։

Մատամ Սօֆի Սագայեան, պունճուգլա իչէնմիշ պիրի աթլաս բորորար վէ ալ եաստըգ Ս. սեղանա։

Մատմուազէլ Լուցիգա Իֆրազեան, Ս. տապանակա էլ իւէ իչէնմիշ պիր վարագոյր։

Պիր գատըն թարաֆընտան Ս. Սկիհ իչին բուլ իւէ իչէնմիշ պիր ծածկոց։

Պիր գատըն թարաֆընտան, Ս. Աւետարան թուրմաեա պիր չէվրէ վէ պիր ծածկոց Ս. Սկիհ իչին։

Մատամ Զ. Ս. թարաֆընտան, գրուչէ իչէնմիշ Ս. սեղան իչին տանթէլա էօրթիւ վէ եաստըգ, Զարչարանաց պատկերինէ վարագոյր։

Մատամ Սօֆի Գարաեան, կիւմիւշ եիւրէկ Ս. Աստուածածինէ վէ պատարագ թագըմը գօմագ իչին եազմա պօղչա վէ էօլիւ խաչը իչին սեահ թիւլ։

Մատամ Մաննիկ Գարաեան, Ս. Աստուածածինէ պիր շարք։

Մատամ Ագապի Ճինճիկեան, Ս. Աստուածածին պատկերի (Մայր ցաւագին)

Անտոն էֆ. Սագայեան, Մայր ցաւագին չէրչիվէ եաբըլան թագըմլարա խարճ, բուլ վէ սաիրէ։

Օրիորդ Իսկուհի Մէրճանեան, Ս. Տապանակա սրբմա սաչագ վէ տիքիչլէրի։

Օրիորդ Էֆթիկ Բէսիմճեան, 4 արշըն խասա.

Պիր գատըն թարաֆընտան, էլ իւէ իչէնմիշ պիր տանթէլա։ Մէզքիւր 4 արշըն խասաեա իչպու տանթէլա տիքիլիպ Ս. սեղանա պիր էօրթիւ օլմուշ տուր։

Մատամ Երմոնեա Զուխաճեան, աղօթարան իչին պիր հավլու վէ գրուչէ տանթէլա եաստըգ իչին

Տիչճի Անտոն վէ Թարխիսէր Ճիվանէֆ.լէր, գօլթուղա գուլլանմագ իչին տամասկո վէ գալըն պիր բորար հէր կիւնլիւք։

Մատամ Մարի Լորիկեան, թիւլ վէ գօրտէլա։

Միքէ էֆ. Համալեան, Ս. սեղան իչին պիր չիֆթ եաբմա չիչէք։

Պիր գատըն թարաֆընտան, Ս. Աստուածածինէ պիր վարագոյր։

Խաչիկ էֆ. Էքինճեան, պաֆօն թէքսի մամ իչին, պիր օգգա մում, պիր թօք իբէքլի գօրտէլա, պիր թօք պէեազ սըրմա գօրտէլա, 2 թօք գըրմըզը թիւլ։

Պազը խայրխահան թարաֆընտան, 6 գօյլու կիւզէլ պիր հաֆիսէ։

Մէզքիւր քիլիսէեէ հաֆիսէ ալընմագ

Իշին իեանէ վերէն զէվաթըն էսամիսի.

Օհան էֆէնտի	Փիլիպոսեան	20	ղր.
Կոմիտաս »	Ինճիճեան	20	»
Մանուկ »	Սէֆերեան	20	»
Գօղոս »	Պօյաճեան	20	»
Թաշիկ »	Էքինճեան	70	»
Անտոն »	Պօյաճեան	10	»
Կոմիտաս »	Հալաճեան	20	»
Յարութիւն »	Հալաճեան	10	»
Պիր Զաթ		10	»
Պիր գատըն		10	»
Ճէման		210	»

Վէնէտիկ Մխիթարեան թարգմանիչներուն միաբանութիւնը ընդհանրապէս Հ. Մանուէլ Վ. Քաչունի չէհրիմիզ կէլմիշ տիր։

Բաթրիգխանէմիզ լիսանը Թիւրքի քեաթիպի Շէհրեան Յովսէփ էֆէնտինին՝ Օրիորդ Ամէլի Թէրէզա իլէ ըէսմի իզտիվաճընը եարընքի բազար կիւնիւ Ս. Աստուածածին Աթոռանիստ քիլիսէսինտէ, ալաթուրգա սաաթ 7տէ իճրասը մուգարրէր օլտուղու մաէլ մէմնունիեէ խաչէր ալընմըշ, վէ իճապ իտէն տավէթնամէլէր կէօնտէրիլմիշ տիր։

Միլէթիմիզ միւհթէրէմ ֆամիլեալարընտան օլան վէ տիրաեէթ ու էհլիեէթլէ մալիւմ օլուրնան միւմայիլէր Յովսէփ էֆէնտի իլէ միւթէպէր պիր ֆամիլեաեա մէնսուպ վէ էվսաֆը հասէնէ վէ նազիքէ իլէ մութասըֆէ օլան միւմայիլէրինա Օրիորդ Ամէլի Թէրէզաեը վէ էպէվիրլէրինի, իշպու ըէսմի իզտիվաճտան տօլաեը Թէպրիք, վէ ուզուն վէ սաաաթլի պախչ էօմիւրլէր Թէմէնի իլէրիզ։

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԱԼՄԱՆԻԱ.—Համպուրկտա չըգան վէ բրէնս տը Պիզմարգըն միւրէվվիճի էֆքեարը օլան Նախրիխթէն նամ զաղէթա՝ Ագսահ Շարգտա Ֆրանսա իլէ Ալմանիանըն պիլիթ թիփագա հարէքէթինտէն բէք զիեատէ հիւսնի նէթիճէլէր չըգարմագտան սագընմալարընը Ալմանիալըլարա իխթար իտիեօր, չիւնքի պագըլար պու մուամէլէեի՝ պարըշմագլըգ եօլունտա պիրինճի ատըմ ատտ իտիեօրլար։ Մէզքիւր զաղէթա՝ Ֆրանսա իլէ Ալմանիա արասընտա տէվամի պիր իրիլաֆընը գապալ օլմատըղընը զանն իտէրէք, տիեօր քի, «Արալարընտա տէվամի պիր իթիլաֆընը միւմքին օլմատըղընա իսքեաթ օլմագ իչին, մէզքիւր իքի մէմլէքէթին սօն իւչ ասրընընը հիքեաեէսի տէլիլի գավի տիր։ 1870 մուհարէպէսի մէզքիւր իթիլաֆը սահա գիեատէ իմքանսըզ գելմըշ տը։ Ալզաս Լօրէնի վէ թազմինաթը հարպիեէ մագամընտա ալընմըշ օլան միլեարլարը քէնտիլէրինէ կէրի չէվիրսէք պիլէ, Ֆրանսըզլարըն մէՀուն գալաճագլարընը եինէ մէմուլ իտէմէեիզ։ Ֆրանսըզլար քէնտի թէէսսիրլէրինի վէ չէրէֆլէրինի վէ Ըէն հուտուտունու թէքրար էլտէ իթմէքլէ, պէլքի պիզէ գարշը օլան էֆքեարը ճէնկհուեանէլէրինտէն վազ կէչսինլէր։»

Բրէնս Պիզմարգըն մէզքիւր զաղէթասը՝ չիմտիքի տօսթանէ նիւմայիշլէրտէն ալտանմամալարընը, վէ կէօզլէրինի տայիմա աչըգ թութուպ, պարութլարընը հազիրտա պուլունտուրմալարընը Ալմանիալըլարա թավսիեէ իտիեօր։

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ.— Իսթիֆա իտէն գօնթ Գալնօքի եէրինէ տէվլէթի միւշարիլէյհանընը խարիճիեէ նէզարէթինէ թայէին օլունան գօնթ Կօլուգօվսքի՝ անասընլ Լէհիսթանը օլուպ, իւք տէֆա օլարագ Ավսթրիա-Մաճար խարիճիէ նէզարէթի՝ միլլէթի մէրգու�մէտէն պիր զաթա իհալէ գելընմըշ տը։ Բէք իհթիմալ տը քի, պու վագըա Ռուսիատա սուի թէէսսիր իթմէեճէք տիր, չիւնքի միւշարիլէյհ Լէհիսթանը օլմազլէ պէրապէր, Ռուսիաեա գարշը օլմաեան պիր ասալէթէ մէնսուպ տուր, հաթթա քէնտիսի Ֆրանսաբէրվէր օլուպ, օն պէշ սէնէյտէն զիեատէ Բարիստէ, Ավսթրիա-Մաճարիսթան սէֆարէթինէ ատաշէլիք վէ միւսթէշարլըգ իթմիշ, վէ Բարիստէ բրէնսէս Միւրա նամ Ֆրանսըզ գըզ իլէ էվլէնմիշ տիր։

Պունտան գաթինազար միւշարիլէյհ, տինտար գաթօլիք օլուպ, պէլքի տէ պունուն իչին իշպու մէմուրիեէթի մուհիմմէեէ թայէին օլունմուշ տուր։ Լաքին պու ինթիխապ՝ Ալմանիատա այնի թէէսսիրի հասըլ իթմէմիշ տիր։ Հէր նէ գատտար միւշարիլէյհ, մուհաֆազաքեարանա վէ բուհպանա մախսուս օլան էֆքեար ու մէյլիեաթ սահիպի իսէ տէ, քէնտինին Ֆրանսաբէրվէր հիսսիեաթը մալիւմ օլտուղունտան, մէհաֆիլի ըէսմիեէ, մէզքիւր ինթիխապտան բէք տէ խօշնուտ գալմամըշ տը։ Անճագ գօնթ Կօլուգօվսքինին մահիր պիր տիբլոմաթ օլտուղու Պէրլինտէ մալիւմտիւր։ Լաքին քին չու էսնատէ Ավսթրիատա բօլիթիճա պիւնիւք մէսէլէլէր իճրաի հիւքմ իթմէքտէ օլմաեըպ, հաթթա գօնթ Գալնօքինին՝ եալընըզ տախիլի սէպէպլէր եիւզիւնտէն իսթիֆաեա մէճպուր օլմուշ օլմասը տա պունա պիր իսպաթ տը։

Եէնի խարիճիեէ նազըրը՝ խարիճիեէ նէզարէթի մէմուրլարընը գապուլ իթտիկի սըրատա, քէնտինին եէկեանէ տրզուսու՝ սէլէֆինին մէալէքինէ թաթպիգի հարէքէթ իթմէքտէն իպարէթ օլտուղունու պէեան իլէմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԽԹԷԼԻՃԷ.— Թասհիհի միզաճ իչին պահրէն իճրաի սէֆէր իտէն Ինկիլիթէրրա պաչվէքիլի լօրտ Բօզպէրի Մանչ տէնիզի թարիգիլէ Լօնտրաեա ավտէթ իթմիշ տիր։ Միւշարիլէյհին պու սէյեահաթը՝ սըհհէթինճէ զաեէթ ֆայտէլի օլմուշ տուր։— Մ. Կլատսթօն՝ Քիլ չէհրինտէ իճրա իտիլէճէք մէրասիմի պահրիէի տիւէլիեէտէ հազըր պուլունաճագ տը։— Պուլկարիսթան բրէնսի Բարիստէն Ինկիլթէրրաեա կիլմիշ տիր։— Նուպար բաշա Վիէննաեա վասըլ օլմուշտուր։— Ֆիլիբին ատալարընտա սէյրի սէֆէր իտէն Էրավինա նամ վաբօր՝ չիտէթլի պիր ֆուրթունատան պաթմըշ, վէ եօլճուլարընտան եալընըզ 3 քիշի գուրթուլուպ, 167 քիշի պօղուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Տիւն Համիտիէ ճամիսինտէ իճրա պուլրուլան սէլամլըգ ըէսմի ալիսինի թէմաշա իթմէք իւզրէ տաիրէի մախսուսէտէ Ավսթրիա սէֆիրիլէ միւսթէշարը, վէ սէֆարէթլերէ մէնսուպ պազը մէմուրին իլէ խայլի միւթէպէրանը էճանիպ հազըր պուլունուպ, իճապ իտէնլէր պիլվասթա նաիլի իլթիֆաթը Շէհրիեարի օլմուշլար տը։

—Ալմանիանըն Քիլշէհրինտէ իճրա գելընաճագ մէրասիմի տիւէլիեի պահրիեէ թարաֆը սալթանաթը Սէնիէտէն իշթիրաք իտիլմէք իւզրէ Քիլէ կէօնտէրիլմիշ օլան Ֆուատ վաբօրը Հիւմաեունունա՝ ախիրէն Ալմանիատա ինչա իտիլմիշ վէ պուքէրրէ իքմալ օլունմուշ պուլունան թօրբիտո գրուազէօրիւնիւն տախի պիրլեշմէսի խուսուսընա իրատէյի սէնիէ չէրէ ֆսատը պուլրուլմուշտը։

—Բէնշէնպիհ կիւնիւ Պէյօղլունտա Բաբաս-քէօբրիսիւնտէ քեալին Ֆըրանսըզ մէքթէպի մուալիմ վէ չակիրտանը Քեաղըտխանէեէ ազիմէթլէ, զիեաֆէթի սէնիէտէ հազըր պուլունմուշլար տը։ Մէզքիւր Ֆրանսըզ մէքթէպ չակիրտանը Քեաղըտխանէեէ կիլմտիքլերի սըրատա, Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըգը տաիրէսի էօնիւնտէ տուրարագ, մէքթէպ չակիրտանընտան միւրէթթէպ օլան պիր օրքէսթրո թագըմը՝ Համիտիէ մարշընը թէղանի իթմիշ, վէ իւչ տէֆա «Բատիշահըմ չօղ եաշա՛» տէյի նիտա իլլէմիշ տիր։

—Թրիէսթէ Բում ճէմաաթը՝ Պէյօղլունտա Բում Սիլլօղօսունա 2000 ֆրանգ իհտա իթմիշ տիր։

—Տիւնտէն իլթիպարէն չէհրիմիզտէ Մալիւմաթ իսմիրլէ վէ ըէսիմլի օլարագ 34 սահիֆէտէն միւրէթթէպ թահիր պէյին իմթիեազը թահթընտա հաֆթալըգ պիր ըիսալէ նէշր օլունմաեա պաշլանմըշ տը։

—Ազիա նամվաբօր իլէ կէլէն կիւն իզմիրտէն Յէրիսաատէթէ 222 եօլճու կէլմիշ տիր։ Պունլարընը 80ի գաթօլիք ըէհապինի վէ տիկէրլէրի իմալաեա միւթէպէրան ֆամիլեալարը տը։

—Զէյզէլէլերի վուգուինտէն պիր միւտտէթ էվվէլ խապէր վիրմէք իւզրէ իթալիատան ճէլպ իտիլմիշ օլան սիսմօկրաֆ նամ ալէթին պիր այնի Ըէժի նէզարէթի մաքինիսթլերինտէն պիրի թարաֆընտան իմալ իտիլէրէք, արզը ամբպէյի իւլեա գելընմըշ օլմազլէ, ալէթի մէզքիւրէ Մէքթէպի հարպիեէ իհտա պուլրուլմուշ տուր։

—Բասատխանէի ամիրէնին պիր գաթ տահա իսլահրյա պէրապէր ինչասը թահթը գարարտա պուլունան պինաեա նագլ իտիլմէսի զէմանընա գատար Մուշգատա քեային սիլահ տէքօսու պտղէսի տսխիլինտէ ինչա իտիլէճէք օլան տաիրէյի մախսուսէեէ նագլի՝ մագամը ալիսինճէ թէնսիպ պուլրուլմուշ տուր։

—Էվվէլքի կիւն պահրիէ նազըրը Հասան Հիւսնի բաշա պիր չօգ իւմէրաի պահրիէ իլէ Թէրսանէ ֆապրիգալարընը նազարը թէտգիգտէն կէչիրէրէք, լազըմ կէլէնլէրէ էվամիրի մախսուսէ վէրմիշ տիր։

—Գահիրէտէն եազըլտըղընա կէօրէ, հիւքմֆէրմա օլմագտա պուլունան սօղուգլար միւնասիպէթիլլէ բամուգ մահսուլու վագթ ու զէմանընյա եէթիչէմէեէճէք տիր։

—Տէրիսաատէթ թրամվայ չիրքէթինին՝ շարթնամէսի ահքեամընա թէվֆիգէն թրամվայ կիւզէրկեահընը թամիր իտիպ իթմէտիկինի թահգըզ իթմէք իւզրէ Շէհիր էմանէթի իլէ Նաֆիա նէզարէթի վէ չիրքէթի մէզքիւրէ մէմուրլարընտան միւթէչէքքիլ գօմիսիօն եազընտա թէգիգաթա պաշլաեաճագ տը։

—Տէրիսաատէթտէ միւթէչէքքիլ եէնի չիրքէթլէր թարաֆընտան մէվգընի թէտավիւլէ վազ վէ իխրաճ գելընմըշ օլան թահվիլաթ իւզէրինէ պունտան պէօյլէ իճրաի մուամէլէ իտէմէեէճէկինի Պանգը Օսմանի պիտիրտիքտէն սօնրա, պու վէճհլէ էվվէլտէն իթմիշ օլտուղու ավանսըրընը իեատէթէ թէէտիեէսինի թալէպ իյլէմէրտէ օլտուղու եազըլմըշ իսէ տէ, սօնրատան թէքզիպ իտիլմիշ տիր։

—Մէճլիսի սըհհիեէ սէր թէպապէթինտէն միւթէգաիւտ Մ. Ղարթօլիթի վէֆաթ իմմիշ տիր։

—Թագսիմտէ Ֆրանսըզ խասթախանէսինին ինչասթընա քէմալը կէրմի իլէ տէվամ իտիլմէքտէ տիր։ Մէզքիւր խասթախանէ՝ էվրօբատա մէվճուտ պուլունան էն միւքէմմէլ խասթախանէլէր կիպի ինչա իտիլմէքտէ օլուպ, տախիլէն իւչ գրսմա թագսիմ իտիլմիշ, վէ խասթալարընը նագլի խուսուսու տախի բէք զիեատէ գօլայլաթըլմըշ տը։ Ճատտէեէ նազըր օլան ճիհէթտէ տախի գօղուշլարտան մաատա խասթախանէ իչին լազըմ օլան օտալար ինչա իտիլէրէք, պիւեիւք վէ քիչիւք պիր թագըմ գօղուշլար պաշչէ թարաֆընա պրագըլմըշ տը։ Էճզախանէ իլէ քիմիախանէ, թաամխանէ վէ մաթպախը ալթ գաթտա տը։ Ամէլեաթը ճէրրահիեէ թախսիս գելընան մահէլ տախի էվրօբանընը էն մէշհուր ամէլեաթխանէլէրինէ թէմամիլլէ միւշապիհ տիր։ Շիմտիլիք պաշլընճա մահէլլէրի ինչա իտիլտիկինտէն, վէ եալընըզ տախիլէն պիր թագըմ թէֆէրրուաթ իլէ իշթիղալ օլունտուղունտան, կէլէճէք սէնէ թէմամ իտիլէճէք տիր։

—Թէպաամ տէվլէթի Ալիեէտէն օլուպ տա թիճարէթլէ Ռումանիատա պուլունանլար՝ մէմալիքի Շահանէտէն Ռումանիաեա իխրաճ իտիլէն էշեատ թիճճարիեէտէն եիւքսէք ըէսմի կէօմրիւք ալընմագտա օլմասը յլա, օլպագտ խայլի միւշքիլաթա թէսատիւֆ իթտիքլերինէ տաիր պիր իսթիտանամէ գալէմէ ալարագ, հիւքիւմէթի Սէնիէեէ թագտիմ իյլէմիշլեր, վէ պունտա, Ռումանիատան մէմալիքի Շահանէեէ իխրաճ իտիլէն էշեատան պինիսպէ ազ պիր ըէսմի կէօմրիւք ալընմագտա օլտուղունտան, հիւքիւմէթի Սէնիէ իլէ Ռումանիա արասընտա ագտը մուսամմէմ՝ օլան թիճարէթ մուահէտէսինին պիր ան էվվէլ իճրաի միւզաքէրաթըյլա, թիճարէթի Օսմանիէնին Ռումանիա տախիլինտէ պարարտան վիգաեէ օլունմասընը խթիրհամ իյլէմիշլեր տիր։

—Բաբա հազրէթլերինին Տէրիսաատէթ վէքիլի մանսէնեօր Գանէթի ճէնապէրի թասհիհի միզաճ զըմնընտա էվվէլքի կիւն Ֆրանսաեա միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Կէչէն կիւն Գօրսատա Ռումէլի չըմէնտրֆէրլերի թահվիլի իւզրինէ խայլի մուամէլաթ վուգու պուլմուշ տուր։

—Տիւն Ինկիլթերրա գրալիցասը-նըն վէլատէթինէ միւստաֆի եէվմի մախսուս օլտուղունտան, էօյլէյին գարաղօլ սէֆինէի Հիւմաեունընտան թօբլար աթըլտըղը կիպի, սէֆարէթ-խանէտէ տախի օ միւնասիպէթլէ պիր պաղչէ շէնլիկի իճրա օլունմուշ տուր։

Թարաֆը Շահանէտէն թէրճէմա-նը տիվանը Հիւմաեուն Միւնիր բա-շա իլէ տամատ վէ սէր եավէր Մէ-հէմմէտ բաշա սէֆարէլիխանէսէ ա-զիմէթլէ իյֆաի թէպրիք իթտիքլէ-րի կիպի, խարիճիէ նազըրը վէ սա-յիր իւմէրան Օսմանիէ, սիւֆէրա վէ մատամալարը, պաշ թէրճէմանլարը, Մ. Լա Ֆիւանթ, վէ սաիր զէվաթը միւթէպէրէ, բաթրիգլէր իլէ Պուլ-կար էկզարգը վէքիլլերի տախի սէ-ֆարէթխանէսէ կիտէրէք, ըէսմի թէպրիքի իյֆա իլէմիշլէր տիր։ Պու միւնասիպէթլէ սէֆարէթխանէտէ սաաթ 8տէ պիր ըէսմի գապուլ իճ-րասընա պաշլանըպ, սաաթ 12տէ խիթամ պուլմուշ, վէ էնաի գա-պուլտէ թէրանէ միւկիդասըյլա տիկէր պիր օրքէսթրո թագրմը թէ-րէննիւմսաղ օլմուշլար տըր։

—Իզմիրէ Գուբանիշ իսմինտէ վէ 3 թօբ իլէ 173 ասքէրի համիլ պիր Ռուս հարպ սէֆինէսի վիրուտ իտիպ տէմիր աթմըշ տըր։

—Տիարպէքիր վալիսի Սըրրի բա-շաեա մուրասսա Մէճիտի նիշանը իհսան պուրրուլմուշ տուր։

—Անատօլու Օսմանլը շըմէնտըֆէ-րի վասթասըյլա վուգու պուլա-ճագ նագլիեաթը ասքէրիեէտէն, պունտան պէօյլէ պիր վակօն եիւ-քիւն պէհէր քիլօմէթրօ եօլու իշին ալթուն ագչէ օլարագ 3 ղր. իւճրէ-թի նագլիեէ ալընմասը՝ մագամը Սէ-բասքէրի իլէ գումբանիա պէյնին-տէ գարարկիր օլմուշ տուր։

—Օրագ վագթընտան սոնրա թէք-բար իատէ օլունմագ իւզրէ Ամա-սիա վէ Թօգաթ ֆուզարա չըֆթիլ-էրինէ էօտիւնճ օլարագ թօխում-լուգ վէրիլմէսի՝ մէրճիինտէն Սիվաս վիլաեէթինէ էմր օլունմուշ տուր։

—Պիթլիս վիլաեէթի տախիլինտէ Պուլանըղըն Գօր գարիեէսի սաքին-էրինտէն վէ Էրմէնի միլլէթինտէն Հուրրէմ նամ գատընը պիր գաչ կիւն էվվէլ զայպուպէթ իթմէսիլլէ լաղըմ կէլէն թէհարրիեաթ իյֆա օ-լունմագտա իքէն, մէզպուրէնին սաղ էլի պիր քէօրէյին աղզընտա կէօ-բիւլէրէք պիրատէրի թարաֆընտան մէզքիւր էլին իրաեէսիլլէ վուգու պուլան միւրաճաաթա մէպնի, մէզ-պուրէնին ճէսէտի՝ գաֆասը իւզէ-րինտէ օլմատըղը հալտէ մէզքիւր պուրէնին ճէսէտի՝ գաֆասը իւզէ-րինտէ օլմատըղը հալտէ մէզքիւր Թուրօօղլու Ավօնուն պէզիրխանէսին-տէ վէ Թէհարրի իտիլիպ գանը պու-չաղը տախի մէրգում Ավօնուն զէվ-ճէսինին սանտըղընտա պուլունարագ պու տէլաիլի գաթիէեէ վէ էօթէ-տէ պէրիտէ կէօրիլէն գան էսէրլէ-րինէ նէզարէն, մէզպուրէնին օրատա գաթլ իտիտիկի անլաչըլմաղլա, էվ-բագը թահգիգիէենին մահքէմէեէ թէվտի գըլընտըղը, վէ գաթիլլէրի-նին տախի պուլտուրուլուպ տէր-տէսթինէ աիտ թէտապիրի լաղըմէ իթթիհամ օլունտուղու՝ մահէլլի ի-չարչնտան անլաչըլմըշ տըր։

—Էվվէլքի կիւն Խասքէօյտէ Քէ-րէսթէճեան Թագւոր էֆֆնին էֆ-ֆրատաբ ասիլէսի՝ Պէյօղլունտա միւսա-ֆիրլիքտէ պուլունտուգլարընտան, խանէի մէզքիւր աշճրսը օլան Սահակ նամ չախս՝ քէնտիսինտէն էվվէլ օ էվտէ աշճըլըգ իտէն պիրիսիյլէ պիր-լիքտէ 180 լիրալըգ միւճէվհէրաթ վէ նագտ ագչէ սիրգաթ իլէ ֆի-բար իթմիշլէր տիր։ Սահակ տէր-տէսթ իտիլմիշ տիր։

—Տէրիսաատէթտէ ճաֆէր-աղա խանընտա մուգիմ բօլիցաճը Քէլէկ-ճեան Մինաս վէ Զենոբ էֆֆէնդիլէր-նին ալթընտա ըէսմէն գարար վէրիլ-միշ տիր։

—Տիւն սապահ Շիլի եօլունտա Ֆրանսըզ խասթախանէսի գարշըսընտա մէճհուլ պիր իհթիեարընը նաշը պուլունմուշ տուր։ Եանընտա պիր ըէվոլվէր կէօրիլմիշ, վէ պունուն իլէ քէնտիեի թէլէֆ իթտիկի անլաչըլմըշ տըր։

—Իզմիրէ գօլերա զուհուր իթ-տիկի չայեասընը Իգտամ զաղէթա-սը թէքզիպ իտիեօր։ Մէքքէտէ էլան թէք թիւք գօլերա վուգուաթը օ-լուեօր։

—Սօն կիւնլէրտէ կէօմրիւկէ կէ-լէն գօնեագլարտան պիր խալիսի թահլիլ իտիլէրէք, մուզիրը օլտու-ղու անլաչըլտըգտան սոնրա զապթ իտիլմիշ տիր։

—Սիրքէճիտէն Գում-գաբուեա վէ տահա իլէրիսինէ գատար օլան տէ-միր եօլու պօեունտա իսքեան իտէն ֆագիր ֆամիլեալարը Սիլիվրի գա-բուսունտա մահալը մախսուսէտէ ին-չա իտիլէճէք օլան պինալարտա եէր-լէշտիրմէք իւզրէ պիր գոմիսիօն թէշ-քիլ օլունմուշ տուր։

—Եանեատա վուգու պուլան զէլ-զելէեէ տաիր ալընան թաֆսիլաթա նէզարէն, Բարամիթիա քէօյիւնտէ 50 քիշի թէլէֆ, 150 քիշի աղ չօգ աղրը սուրէթտէ մէճբուհ վէ պիր գաչ քիշիլէր զայպ օլմուշ տուր։ Էվ-լերին պիւեիւք գըսմը երգըլմըշ, վէ գալանլարը բէք աղը գապիլի իգա-մէթ պուլունմուշ տուր։ Էհալի, գօր-գուսունտան կիճէլերի աշըգտա կէ-չիրմէքտէ տիր։ Իլք կիւնիւ գա՛չ սարսընթը վուգու պուլտուղու մա-լիմատեյլ իսէ տէ, իքինճի կիւնիւ 26սարսընթը հիսս իտիլմիշտիր։ Ռուս-լարը 300 սէնէ էվվէլ ինչա իթմիշ օլտուգլարը քիլիսէ երգըլմըշ տըր։

Մայիս 9տա էլպէսանտա տախի չէ-տիտ պիր զելզելէ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, զարար օլմամըշ տըր։

ԻԹԹԱՐ

Եաղ մէվսիմի օլուպ, չօգլարըն թէնէզզիւհ իչին Պօղաղ իչինէ վէ Գա-տրքէօյիւ իլէ Ատալարա կիտէճէկի թապիի օլմասըյլա, մէզքիւր բէօյ-լերէ իշլեեէն վաբօրլարը բաղար կիւնքի թարիֆա արընը սոն սահի-ֆէմիզտէ տէրճ իթմէկի թէնսիպ իլէտիք։

ՐԷՃԱ

Պուրատա վէ Թաշրալարտա պու-լունուպ, հէնուզ ապօնրման պէտէլէ-րինի իրսալ իթմիշ օմաեան պազը միհ-թէրէմապօնէլէրիմիզէ՝ թէէտիէի տէյնէ հիմմէթլէրինի խասսէթէն ըէճա իտէրիզ։

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

Մէրգում, պէլի պիւքիւմիւշ օլարագ, վէ կէօզլէրի կէօրմէեէրէք վէ նէ եաբ-տըղընը տա պիլմէեէրէք եիւրիւտիւկիւ ճիհէթլէ, պաշը պիր տիվարա չարբըլ-տը։ Մահզէնլէրին ուճունա եէթիշտի-կինի անլատը, վէ օրատա, սոուգ քէ-միքլէրինէ գատար կիրմիշ օլտուղու հալտէ տուրտու, վէ պիր աղ նէֆէս ալտը։ Պու մահէլլտէ, քիմսէ ուեանը-ը, քէնտինի կէօրիւր վէ պիր թագըմ սէս-լէր իշիտիլիր տէյի գօրգուսու օլմատը-ղընտան, պիր աղ զիեատէճէ բահաթ ի-տի։ Իմտի պիր քիպրիթ թութուշտու-ռուպ, եէտինէէքի մումու եագտը, վէ մուախարէն էթրաֆընա կէօզ կէզ-տիրտի։

Գարշըսընտա տար վէ ուզուն պիր եօլ օլուպ, կէչմիշ օլտուղու պու եօլուն արգասը գարանլըգտա գալմըշ, վէ եա-գընտա տախի նաշրն պէեազլըգը կէօզէ չարբմագտա իտի։ Տիվարըն հէր պիր ճիհէթինտէ, պազըսը աշըգ, պիր թագը-մը տա գաբալը գաբուլար կէօրիւլմէք-տէ օլմասըյլա, ճանի՝ աշըգ օլան գա-բուլարտան պիրինէ տօղրու իլէրլէտի, վէ էլինտէքի ըշըղըյլա իլէրի կիրտիկի զէման, պիրիպիր իւզէրինէ եըղըլմըշ օ-լան ֆըշըլար՝ մումուն նիմ ըշըղյլա, վէ քէմէրլէրին ալթընտա զարիպ վէ գօրգուճ պիր չէքլտէ միշահէտէ օլուն-մագտա իտի։

Քէօչէ պուճագլարտա էսկիմիշ չէն-պէրլէր, գըրըլմըշ թախթալար վէ հէր նէվ տէօքիւնթիւ էշեա պուլունուպ, Մարչան՝ ֆըշըլարըն արգասընտա տուր-տու։ Մումունու եէրէ գօյտուգտան սոնրա, պիշարէ էպէ գատընը նաշը եանընա կիտէրէք իշէ պաշլատը։

Նաշըն քիմ օլտուղու տէրհալ թանըլ-մամագ իշին, պաշընը պօյնունտան չը-գարմագ իսթէտիկինտէն, եէտինէէքի պըշաղը էլինէ ալարագ, սայքի թէսթէ-րէլէրճէսինէ քէսմէեէ պաշլատը։ Ճանի-նին էլէրիյլէ էլպիսէսի ալգանլարա միւլէմմա օլտու։ Իշպու մէքքրուհ վէ ճան-վերանէ գրթթալ էսնասընտա վէ սոլ-կուն այտընլըգտա, չախսը մէրգում միւտհիշ վէ գօրգունճ պիր չէքլտէ, եա-նի սաչլարը տիքիլմիշ, կէօզլէրի հատ-տէն զիեատէ աշըլմըշ վէ գուլագ թօզ-լարը սօղուգ թէր տանէլէրիյլէ միւլէմ-մա օլմուշ օլարագ կէօրիւլմէքտէ իտի։ Պաշը պօյնունա բապթ իտէն քէմիք հալէա գօբմաեբպ, գաթիլ պունա մու-վաֆֆագ օլմագ իշին ֆէվգէլատէ զայ-րէթ իթմէքտէ իտի։ Հաթթա հիշ պիր սէս իշիթմէեիպ, հիշ պիր քիմսէեի տէ կէօրմէեիպ, պիւսպիւթիւն քէնտինին ճէկէնէնէմի իշինէ տալմըշ օլաուղու հալ-տէ, մէճնունանէ վէ կէօզլէրի գարարմ-ըշ օլարագ քէսմէսինէ տէվամիյլէմէք-տէ իտի։ Նիհաեէթ պաշ եէրինտէն գօ-բարագ, մէրգում պիր արա տուրտու, վէ այնի վագըթտա կիճէնին վէ եէր ալ-թընընն սուսլուղու արասընտա, քէմէր-լերին ալթընտան իշիտիլէն ատըմ սէս-լերի կիպի գուլաղընա պիր սէս կէլտի։

Պիթիւն գան իշինտէ, վէ իլիքլէրի-նէ գատար տէհշէթ հալինտէ օլարագ աեաղա գալգըպ, քէստիկի թէնին բար-չալարը հէնուզ իւզէրինտէ պուլունան պըշաղընը էլինտէ թութմուշ օլտուղու հալտէ քէմալը տիգգաթլէ տինլէմէեէ պաշլատը։

Ֆիլվագը եանըլմամըշ իտի։ պիրի եիւրիւմէքտէ . . . կէլմէքտէ իտի։ Տէր-հալ ըշըլընը սէօնտիւրիւպ, մահզէնին աղզընա կիթտի, վէ գարանլըգտա քէն-տի ճինաեէթի իւզէրինէ աչըլմըշ պիր կէօզ մագամընտա բարլաեան նիմ պիր ըշըգ միւշահէտէ իյլէտի։ Օնտան սոնրա արթըգ եէրինտէն պիլէ գըմըլտանմա-եըպ, նէֆէս ալըպ վէրմէսինի գաթթ իտէրէք, վէ պըշաղընը էլինտէ թութա-րագ պէքլէմէեէ պաշլատը։ Հշըգ ար-թըեօրտու, վէ ըշըղը թութան՝ քէնտի-եի կիզլէմէք եախօտ պիրինի եագալա-մագ իսթէրճէսինէ ֆէվգէլատէ իհթի-եաթլէ իլէրլէեօրտու։ Ճանի, ինսան տօղրամագլըգ մուամէլէի վահշիեանէսի էանասընտա իւսթէ պիր ատէմ կէլմիշ օլմասընտան տօլաեը պիթիւն ազալա-ըրյա տիթրէեիպ, պաշընտաքի սաչլա-ըը տիքիլտի։

Շախսը մէճհուլ պիր գաչ ատըմ տա-հա իլէրլէեէճէք օլսա, իշի պիթմիշ օ-լաճագ իտի, ֆագաթ օրաեա գատար կէլմէեիպ, պիր աղ աշաղընտա, պիր մահ-զէնին գաբուսու էօնիւնտէ տուրտու, վէ գօրգարագ էթրաֆա կէօզ կէզտիր-տիքտէն սոնրա, գաբունուն քիլիտինի գըրտը։ Մէրգումուն խըրսըզ օլտուղու-նու անլատասը իւզէրինէ ճանի՝ պիր աղ նէֆէս ալտը, վէ գարանլըգտա սիբէր-լէնէրէք, անըն հարաքեաթընա տիգ-տաթ իթմէկէ տէվամ իյլէտի։ Պատէ-հու մէրգումուն մահզէնտէն չիշէլէր չը-գարտըղընը, տար հավլիտէ եըղ-ըղընը, վէ մուախարէն մէզքիւր չիշէլէրի գօլ-թուղունուն ալթընա ալարագ, կէլտի-կի կիպի ֆէվգէլատէ իհթիեաթլէ կիթ-տիկինի կէօրտու։

Մարչան թէքրար մահզէնէ կիրիպ մու-մունու եագտը, վէ պաշը քէսիլմիշ օլան նաշը ֆըշըլարըն ալթընա եիթտիքտէն սոնրա, պաշը սաչլարընտան թութուպ, տահա ուղագ պիր մահէլլէ կէօթիւ-տու։ Պատէհու քէնտի օտասընա չըգ-ըրագ այնաեա պագտըղընտա, քէնտի քէնտիեէ տէհշէթ հիսս իթտի։

Կէչիրտիկի օլ տէհշէթլի պիր սաաթ իչինտէ սագալը վէ սաչլարը աղարմըշ օլտուղունտան, քէնտի քէնտինի թա-նընեամատը։ Օ՛հ, օ հալինտէ ֆիրարա, Բարիսի թէրք իթմէեէ իհթիեաճ եօգ իտի։ Աղաճըգ թէպտիլի գըեաֆէթլէ, հիչ թանըլմագ օլապիլիր իտի։ Խապիս զաթէն միւտտէթի էօմրիւնտէ բէք չօգ ֆէնալըգլար վէ ճինաեէթլէր իրթիք-եապ իթմիշ օլտուղունտան, չախսընը թէպտիլ իտէպիլմէք իչին եէտինտէ միւ-թէատտիտ սախթէ բասաբօրթլար վէ սիճիլ քեաղըտլարը պուլունմագտա ի-տի։ Շիմտի պունլարը գուլանմագլըղընը թամ վագթ ու ֆըրսաթը իտի։

Սաաթընա պագտը։ Սապահընն տէօր-տիւ իտի։ Պինապէրին կիւնէչ տօղմագ-տան էվվէլ թէտարիքեաթընը կէօրէճէք վագթը պուլունմագտա իտի։ Էէքէլի տ-պիսէլերինի տէյիշտիրտի, եիւզիւնիւ վէ էլլէրինի եըգատը։ Իգթիզա իտէն քէ-ղըտլարը պիր չէքմէճէտէն չըգարբպ, ճէպլէրինէ գօյտու, չ՛ իլէրուտէ միւհ-թաճ օլաճաղը էլպիսէլերի պիր չանթա-տա հըֆզ իթտիքտէն սոնրա, սաաթ պէ-չէ տօղրու խանէսինի թէրք, վէ գա-բուճուեա տա, պէն եօլճու օլուեօրում, անճագ պիր գաչ կիւնտէն կէլէճէեիմ, տէտի։

Իքի կիւն սոնրա Մարչան, քէնտիսի-նի թանըեանլարըն զապթաեա թարիֆ իթտիքլերի եօլտա, եանի լէհճէսի սօլ-կուն, սաչլարը գարա, պըեըղը ֆրիզէ, ուզուն պօյու վէ պիչիմի պիր ատէմ էչքեալընտա արանտըղը հալտէ, քէն-տիսի, պապա Տապիւրօն իսմինի ալա-րագ, պէլի էյիլմիշ, էսկի աեաղ գապ-լարը կիեինմիշ, սըրթընա սօլկուն պիր պլուզ կէչիրմիշ, պիր կէօզիւնէ սիեահ պիր պաղ պաղլամըշ, չէհրէսինին չէքլի պօզուլմուշ, սաչլարը աղարմըշ վէ սա-գալը բասթ կէլա պիւեիւմիւշ օլարագ պալըգճըլըգ իթմէքտէ, վէ էն մուհիմմ բօլիս խաֆիէ մէմուրլարը թարաֆընտան պիլէ թանըլմամագ պիր հալտէ պու-լունմագտա իտի։ (Տէվամի)

Գալութա 13 մայիս

Ումուվի 12 մայիս գաբ. գուբ.	28	32
Սչբլ. 13 տու պլը գ. ք. գուբ.	29	31
Լունիֆիեէ գատ.		—
Վէրի Ա. Ա. Իսթիգլաղ	64	00
» Բ. Բ. գուբ.	45	
» Գ. Գ. ք.	31	20
Ռումէլի չըվէնտրֆէլրի	166	25
Ագչէ Ֆայրգի	06	
Բաբոր		
Հէվալէսիզ	50	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՈՒՈՅՆԵՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	11	26
Իսթանպոլ պանգասը		
Սոսիէթէ ժէնէրալ		
Թրանվայ	11	45
Սոսիէթէ Օթթոման պանգասը	6	14

ՍԳԶԷԼԼԵՐԻՆ ՁԻԽԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշտան Ղր. [illegible]		
Պէեազ Մէճիտիէ Ֆարգը	108	02
Մէթալիք	97	
Պէշլիք	102	
Ալթըն գ	103	
Ինկիլիզ լիրասը	110	37
Ֆրանսըզ ալթունու	88	14
Բոլ	90	30
Գրէմի ալթունու	51	15
Գարպոն գայմէսի	8	30
Թահվիլաթը Օսմանիէ	104	
Թահվիլաթը Դսմանիէ գ. ք.	104	

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՈՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր։ Իսթանպոլտա, Համիտիէ ճատտէսին. աէ Թօմսոն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրուեօլտա 190 նումէրոլու տաիրէտէ պիրէր շիպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէխանէսի մէվճուտ տըր։

Շիպէլէր

Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ, Իսկէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պազտատ, Պէյրութ, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Լարնագա, Գահիրէ, Լիմասոլ, Մէրսին, Նազէլլի, Նիգօսիա, Ուշագ, Ֆիլիպէ, Բօրսահտ, Ռուսճուգ, Սէլանիք, Սամսօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն։

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա պունա միւմասիլ էվրագ տէբօղիթօ իտիլմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ագչէ իգրազ, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիէ իչին չէք վէ բօլիչա մուամէլաթը իճրա օլունտուղու կիպի, զիգըյմէթ էշեա վէ սէնէտ տախի հըզմէտ իտիլիր, վէ հիսապը ճուրի «չէքը»։

Պունտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիէտէ գուրօնլար պէտէլինին իսթիֆասը, սէնէտլէր թէէ. սիեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախզ ու իթասը իլէ պօրսաեա աիտ մուամէլաթ տախի տէրիհտէ օլունուր։

Պանգը Օսմանի՝ գաթի վատէ իլէ վէ ֆասիզ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ իտէր։ Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, ֆասիզինին միգտարը եիւզտէ 2պչ. 3 այլըգ օլուր իսէ, ֆասիզ եիւզտէ 1պչ. վէ 3 այլըգ օլուր իսէ, ֆասիզ եիւզտէ 1 բատտէսինտէ պուլունուր։

Պանգը Օսմանինին Իսթանպոլ իտարէխանէսի, պալէատէ պէեան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմթիասի թիւճճարիէ իւզէրինէ ագչէ իգրազ խլէտիկի կիպի, տէբօղիթօ հալինտէ էչեաի թիւճճարիէ տախի գապուլ իտէր։

Պէյօղլունտաքի չիւպէսի տախի՝ էմթասի թիւճճարիէ միւսթէսնա օլմագ իւզրէ, եօգարըտա զիքր օլունան պիլճիւմլէ մուամէլաթը խֆա վէ պունտան պաշգա Ռումէլի չըվէնտրֆէր թահվիլաթը իլէ Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սաիր իքրամիէլի թահվիլաթա տայիր ախզու իթա մուամէլաթընը իճրա խլէր։

Իսթանպոլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղլու չիպէսի՝ Ռումէլի չըվէնտրֆէր թահվիլաթը բրօմէսլէրի տախի ֆիրուխտ վէ 50 լիրաեա գատար օլմագ իւզրէ էրգատ 3 ֆասիզ մուգապիլինտէ հիսապճուրի իլէ ագչէ գապուլ իտէրլէր։ 7–8

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷ

Իշպու 1895 սէնէսի մայիսինին 11նճի քէնչչէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն սեպտեմբերին 1ինճի ճումաա կիւնիւ ագշամընա գատար բազար կիւնլէրի Պօղազիչինէ իշլեեէն վաբօրլարըն վագթը հարէքէթլէրի

Ս. Տ.

11 15 Եէնիմ. մէսպ. պէօյքտ. Թարապ. եէնիք. միրկ. ր. հիս. պէպ. արնավ. գուրչ. օրթաք. պէշիքթ.

11 Պէպէք. արնվ. գուրչ. օրթաք. պէշիքթաշ.

11 Գանտլ. վանիք. չէնկէլք. պէյլէրպ. գուզկնճ.

11 15 Պէյգօղ բաշապահչէ. չուպուգլ. գանլրճա. ա. հիսար. գանտիլ. վանիքէօյ չէնկէլք. պէյլէրպէյ գուզկունճուգ.

12 Եէնիմ. մէսպ. պէօյքտ. Թարապ Եէնիք. իստ. միր. պօյաճի. ր. հիս. պէպ. արնավ. գուրչ. օրթաք. պէշիքթաշ

12 45 Եէնիմ. մէսարպ. պէօյքտ. Թարապ. եէնիք. միրկ. պօեաճ. ր. հիսար պէպէք արնավ. գուրչ. օրթաք. պէշիքթ.

12 5 Պէյգօղ. բաշապահճէ եէնիք. չպուք. գանլ. պօեաճը. ր. ա. հիսար գանտ. արնավ. չէնկէլքէօյ պէյլ. օրթաք. գուզկունճգ. պէշիքթաշ գապաթաշ

12 40 Ր. ա. գավագտան եէնիմ. մէսպ. պէօյքտ. Թարապ. պէյգ. բ. պահ. չուպ. գանլ. ա. հիս. գանտ. վանիքէօյ. չէնկէլքէօյ. պէյլէրպէյ գուզկունճ. պէշիքթ.

1 45 Եէնիմ. մէսարպ. պէօյքտ. Թարապ. եէնիք. սթէն. միրկ. պօեաճ. ր. հիսար պէպէք. արնավ. գուրչ. օրթաք. պէշիքթ.

2 Եէնիմ. մէսպ. պէօյքտ. Թարապ. պէյգ. բաշապահ. չուպգ. գանլ. ա. հիսար. գանտ. վանիք. չէնկ. պէյլ. գուզկ. պէշիքթ.

2 30 Ա. գավագ եէնիմ. մէսարպ. պէօյքտ. Թարապ. պէյգ. բաշապահ. չուպգ. գանլ. ա. հիսարը գանտ. վանիք. չէնկէլք. պէյլէր. գուզկուն. իւսկիւտար

3 Եէնիմ. մէսարպ. պիւեիւքտ. Թարապ. եէնիք. սթէնիա. միրկէօն. պօեաճ. ր. հիսար պէպ. արնավ. գուրչ. օրթաք. պէշիքթ.

3 45. Եէնիմ. մէսարպ. պէօյքտ. Թարապ. պէյգ. բաշապահ. չուպուգ. գանլ. ա. հիսարը գանտ. վանիք. չէնկ. պէյլ. գուզկ. պէշիքթ.

4 15 Եէնիմ. մէսարպ. պէօյքտ. Թարապ. եէնիք. սմէն. միրկ. պօեաճ. ր. հիսար պէպ. արնավ. գուրչ. օրթաք. պէշիքթ.

5 Եէնիմ. մէսպ. պէօյքտ. Թարապ. եէնիք. միրկ. ր. հիսար պէպէք. արնավ. օրթաք. պէշիքթ.

5 45 Եէնիմ. մէսարպ. պէօյքտ. Թարապ. եէնիք. սթէն. միրկ. պօեաճ. ր. հիսար. պէպ. արնվ. գուրչ. օրթաք. պէշիքթ.

5 30 Եէնիմ. մէսպ. պէօյքտ. Թարապ. պէյգ. բաշապահ. չուպգ. գանլ. ա. հիս. գանտ. վանիք. չէնկ. պէյլ. գուզկ. պէշիքթ.

6 45 Պէյգ. եէնիք. գանտ. միրկ. ր. ա. հիսարլարը գանլ. արնավ. չէնկ. պէյլէրպ. օրթաք. գուզկնճ. պէշիքթ. իւսկիւտար

7 Եէնիմ. մէսարպ. պէօյքտ. Թարապ. պէյգ. բաշապահ. եէնիք. միրկ. գանլ. ր. ա. հիսար. գանտ. արնավ. չէնկէլք. պէյլ. օրթաք. գուզկ. պէշիքթ. իւսկիւտար

7 45 Ա. ր. գավագ եէնիմ. մէսարպ. պէօյքտ. Թարապ. եէնիք. միրկ. ր. հիսար. պէպէք. արնավ. գուրչ. օրթաք. պէշիքթաշ

8 45 Եէնիմ. մէսարպ. պէօյքտ. Թարապ. պէյգ. բաշապահ. չուպգ. գանլ. ա. հիսարը. գանտ. վանիք. չէնկ. պէյլ. գուզկ. իւսկ.

9 15 Եէնիմ. մէսարպ. պէօյքտ. Թարապ. եէնիք. սթէն. պօյաճ. ր. հիս. պէպ. արնավ. գուրչ. օրթաք. պէշիքթաշ

9 40 Եէնիմ. մէսպ. պէօյքտ. Թարապ. պէյգ. եէնիք. չպուք. ա. հիսար. արնավ. չէնկ. պէյլ. գուզկ. իւսկիւտար.

10 Եէնիմ. մէսպ. պէօյքտ. Թարապ. եէնիք. միրկ. ր. հիս. պէպ. արնավ. օրթաք. պէշիքթ.

10 25 Եէնիմ. մէսպ. պէօյքտ. Թարապ. եէնիք. պէպէք. օրթաք. պէշիքթաշ.

10 40 Եէնիմ. մէսպ. պէօյքտ. Թարապ. պէյգ. բաշապահ. չուպգ. գանլ. ա. հիս. գանտ. չէնկ. պէյլ. գուզկ. իւսկիւտար

11 Մէսպ. պէօյքտ. Թարապ. եէնիք. պօեաճ. ր. հիսար. արնավ. օրթաք. պէշիքթաշ

Բազար կիւնլերի քէօբրիւտէն պօղազ իչինէ իշլեեէն վաբօրլարըն վագթը հարէքէթլերի

12 15 պէշ. օրթաք. արնավ. ր. հիս. միրկ. եէնիք. պէյգ. Թարապ. պէօյքտ. մէսպ եէնիմ. ր. գավագ ա. գավագ.

1 Պէշիքթ. օրթաք. գուրչ արնավ. պէպ. ր. հիս. պօեաճ. ստէն. եէնիք. Թարապ. պէօյքտ. մէսապ. եէնիմ.

1 30 Իւսկ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. վանիք. գանտ. ա. հիս. գանլ. չուպգ. բաշապահ. պէյգ. Թարապ. պէօյքտ. մէսարպ. եէնիմ.

1 45 Պէշիք. օրթաք. գուրչ. արնավ. պէպ. ր. հիս. միրկ. եէնիք. Թարապ պէօյքտ մէսպ. եէնիմ.

1 45 պէշիքթ. օրթաք. բուրչ. արնվ. պէպ. ր. հիս. միրկ. եէնիք. Թարապ. պէօյքտ. մէսպ. եէնիմ.

2 30 Պէշիքթ. օրթաք. եէնիք. Թարապ. պէօյքտ. մէսպ. եէնիմ.

3 30 Իւսկ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. վանիք. գանտ. ա. հիս. գանլ. չըպգ. բաշապահ. պէյգ. Թարապ. պէօյքտ. մէսպ. եէնիմ.

2 20 Գապաթ. պէշիք. իւսկ. գուզկ. օրթաք. պէյլէրպ. չէնկ. արնավ. գանտ. ա. ր. հիս. գանլ. միրկ. եէնիք բաշապահ. պէյգ. Թարապ. պէօյքտ. մէսպ. եէնիմ.

3 15 Պէշիք. օրթաք. գուրչ. արնավ. պէպ. ր. հիս. պօեաճ. եէնիք. Թարապ. պէօյքտ. մէսպ. եէնիմահալլէ.

4 Պէշիք. օրթաք. գուրչ. արնվ. պէպ ր. հիսար. միրկ. սթէն. եէնիքէօյ. Թարապ. պէօյքտ. մէսար. եէնիմ.

5 Պէշիք. օրթաք. գուրչ. արնավ. պէպ. ր. հիս. պօեաճ. ստէն. եէնիք. Թարապ. պէօյքտ. մէսպ. եէնիմ. ր. ա. գավագ

5 5 Գապաթ. պէշիք. իւսկ. գուզկ. պէյլէր. չէնկէլ. արնավ. գանտ. ա. ր. հիսարը գանլրճա. չուպուգ. բ. պահճէ. պէյգ. եէնիքէօյ

6 Գապաթ. պէշիք. օրթաք. արնվ. պէպ. ա. ր. հիս. միրկ. եէնիք. պէյգ. Թարապ. պէօյքտ. մէսպ. եէնիմ.

7 Պէշիք. իւսկ. գուզկ. պէյլէր. չէնկ. արնավ. գանտ. ա. ր. հիս. պօեաճ. եէնիք. Թարապ. պէօյքտ. մէսպ. եէնիմահալլէ.

7 35 պէշիք. օրթաք. արնավ. եէնիք Թարապ. պէօյքտ. մէսպ. եէնիմ.

8 Իւսկ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. արնվ. գանտ. ա. հիսար. գանլը. չուպգ. բաշապահ. պէյգ. Թարապ. պէօյքտ. մէսպ. եէնիմ.

8 30 Պէշիք. օրթաք. գուրչ. արնվ. պէպ. ր. հիս. միրկ. եէնիք. Թարապ. պէօյքտ. մէսպ. եէնիմ.

9 15 Պէշիք. օրթաք. արնավ. ր. հիս պօեաճ. եէնիք. պէյգ. Թարապ. պէօյքտ. մէսպ.

10 5 Գապաթ. գուզկ. պէյլէրպ. չէնկէլ. վանիք. գանտ. ա. հիսար գանլ. չուպգ. բաշապահ. պէյգ. մէսպ ր. ա. գավագ

10 20 Պէշիք. օրթաք. գուրչ. արնավ. պէպ. ր. հիս. պօեաճ. միրկ. սթէն. եէնիք. Թարապ. պէօյքտ. մէսպ. եէնիմ.

10 50 Գապաթ. պէշիք. օրթաք. գուրչ. արնավ. պէպ. գանտ. ա. ր. հիս. միրկ. եէնիք. բաշապահ. պէյգ. պէպէքտէն եէնիմահալլեեէ կիտէն վաբօր իլէ իխթիլաթ իտեճէք տիր.

11 10 Պէշիք. գուզկ. պէյլէր. չէնկէլք. վանիք. գանտլ. ա. հիս. գանլ. չըպգ. բաշապահ. պէյգօղ

11 20 Պէշիք. պէպ. ր. հիս. միրկ. սթէն. եէնիք. Թարապ. պէօյքտ. մէսպ. եէնիմ.

11 30 Պէշիքթաշ գուզկ. օրթաք. պէյլ. չէնկէլ. վանիք. գանտլ. պէպ.

12 Միրկ. եէնիք. Թարապ պէօյքտ

12 15 Պէշիք. օրթաք. գուրչ. արնվ. պէպէք.

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Բազար կիւնլերի իճրա օլունաճագ սեֆիրլեր.

Իշպու 1895 սէնէսի շէհրի ապրիլին 29ընճը ճումաա իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն իլանը ախէրէ տէկին։

(Ցաաթլար եէնի ճամի ահարըյլա).

(Ատալար Թարիգի)

Ս. Տ.

11 Պէօյիւք ատա, հէյպէլի.

11 30 Բէնտիքտէն գարթալ պէօեիւք ատա, հէյպէլի, պուրկազ, գընալը. (Պ. ատատան 12 15տէ).

1 15 Հէյպէլի, պէօյիւք ատա, մալթէբէ, պօսթանճը, ճատը պօսթան, գալամբշ, մօտա.

8 30 Պ. ատա, հէյպէլի, պուրկազ, գընալը.

9 Եալովատան հէյպէլի, պէօյիւք ատա, մալթէբէ, պօսթանճը, ճատրպօսթանը, գալամբշ, մօտա. (Հէյպէլիտէն սաաթ 10 45տէ.)

(Մայիս 7տէն իթիպարէն եալովատան իճրաի սէֆէր իտէճէք տիր.)

9 45 Բէնտիքտէն գարթալ, պէօեիւք ատա, հէյպէլի պուրկազ, գընալը, գաարքէօյ (պ. ատատան սաաթ 10 30տա).

(Քէօբրիւտէն ատալար վէ անատօլու ճանիպինէ)

1 30 Գատրքէօյ, գընալը, պուրկազ, հէյպէլի, պ. ատա, գարթալ, բէնտիք.

2 Մօտա, գալամբշ, ճատրպօսթան պօսթանճը, մալթէբէ, հէյպէլի, պ. ատա, եալովա, (մայիս 7տէն իթիպարէն եալովատան իճրաի սէֆէր իտէճէք տիր).

2 30 Գընալը, պուրկազ, հէյպէլի պէօյիւք ատա.

10 15 Գընալը, պուրկազ, հէյպէլի, պէօյիւք ատա, գարթալ, բէնտիք.

10 40 Մօտա, գալամբշ, ճատրպօսթանը, պօսթանճը, մալթէբէ, պէօյիւք ատա, հէյպէլի.

Անատօլու վէ ատալար ճանիպինտէն քէօբրիւտէ.

1 15 Հէյպէլի, պ. ատա, մալթէբէ, պօսթանճը, ճատրպօսթան, գալամբշ, մօտա.

5 Գալամբշ, մօտա, քէօբրիւ.

9 Եալովատան հէյպէլի, պ. ատա, մալթէբէ, պօսթանճը, ճատրպօսթ. գալամբշ, մօտա, (Հէյպէլիտէն ս. 10 45տէ). (Մայիս 7տէն իթիպարէն եալովատան իճրաի սէֆէր իտէճէք տիր.

10 Գալամբշ, մօտա, քէօբրիւ.

Քէօբրիւտէն անատօլու վէ ատալար ճանիպինէ

2 Մօտա, գալամբշ, ճատրպօսթանը, պօսթանճը, մալթէբէ, հէյպէլի, պէօյիւք ատա, եալովա. (Մայիս 7տէն իթիպարէն եալովաեա իճրաի սէֆէր իտէճէք տիր.

4 Մօտա, գալամբշ.

9 Մօտա, գալամբշ.

10 40 Մօտա, գալամբշ, ճատրպօսթանը, պօսթանճը, մալթէբէ, պ. ատա, հէյպէլի.

Բազար կիւնլերի իճրա օլունաճագ սէֆէրլեր.

Քէօբրիւտէն Գատրքէօյիւնէ հարէքէթ իտէն սէֆէրլեր.— Ս. Տ. 11 15, 12, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Գատրքէօյիւնտէն քէօբրիւեէ հարէքէթ իտէն սէֆէրլեր.— Ս. Տ. 11 15, 12, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 30, 9, 10, 11, 12.